Для немедленной публикации:
23/12/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР ОБЪЯВЛЯЕТ О ПОЛУЧЕНИИ ЧЕТЫРЬМЯ ДОБЛЕСТНЫМИ НЬЮЙОРКЦАМИ ДВУХ ВЫСШИХ НАГРАД СИСТЕМ СПАСЕНИЯ НА ВОДАХ

Героические действия ньюйоркцев позволили спасти жизни семьи из пяти человек, попавших в сложную ситуацию во время лодочной прогулки у берегов Лонг-Айленда (Long Island)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о награждении благодарственной наградой (Award of Commendation) Национальной ассоциации специалистов в области применения законов о судовом движении штата Нью-Йорк (National Association of State Boating Law Administrators) и наградой за спасение жизни лиц, отдыхающих на прогулочных судах (Recreational Boating Lifesaving Award) Управления парков штата (State Parks) Уильяма Дика (William Deak), Джейсона Дика (Jason Deak), Джастина Дика (Justin Deak) и Майкла Ладука (Michael Laduca) из местечка Уэст-Айлип (West Islip), штат Нью-Йорк.

Награды присуждены за доблесть, проявленную этими людьми, при спасении семьи из пяти человек, чья лодка стремительно уходила под воду в бухте Great South Bay у берегов Лонг-Айленда (Long Island) в августе 2015 года.

«Перед лицом опасности семья Дик (Deak) и г-н Ладука (Laduca) продемонстрировали исключительное мужество и самоотверженность, спасая жизни других. Эта самоотдача и смелость, которые являются определяющими качествами ньюйоркского духа, качествами, которыми мы гордимся, **— сказал Губернатор Куомо (Cuomo), —** Эти мужчины — настоящие герои, и я благодарю их за их смелый поступок».

«Я аплодирую героическим действиям Уильяма (William), Джейсона (Jason), Джастина (Justin) и Майкла (Michael). Их оперативные и самоотверженные действия позволили пасти жизни пятерых человек, — **сказала руководитель Управления парков Роуз Харви (Rose Harvey), —** Все любители лодочных прогулок должны быть подготовлены к любой чрезвычайной ситуации во время нахождения на воде, и начать нужно с одевания спасательного жилета. Благодаря решительным действиям героев, трагического конца этого приключения удалось избежать, однако, если бы их не было рядом, и они не заметили бы

происходящего, ситуация могла бы завершиться плачевно».

Уильям Дик (William Deak), 46 лет, вел свое судно, на борту которого, кроме него, находились его сыновья Джейсон Дик (Jason Deak), 21 год, и Джастин Дик (Justin Deak), 24 года, а также друг семьи Майкл Ладука (Michael Laduca), 24 года, к лодочной стоянке Bay Shore Marina, когда в поле зрения мужчин попала тонущая в бухте (Bay) лодка и ее экипаж, находящийся в воде и пытающийся удержаться на плаву. Оперативно определив, что перед ними терпящее бедствие судно, Уильям (William) позвонил в службу спасения (911), а Джейсон (Jason) и Майкл (Michael) без колебаний пригнули в воду, чтобы помочь семье из пяти человек, борющихся за жизнь. После того, как Джастин (Justin), умело маневрируя, подвел судно к месту бедствия, Джейсон (Jason) и Майкл (Michael) направили тонущих в руки Уильяма (William), который помог всем тонущим взобраться на борт.

Благодарственная награда (Award of Commendation) Ассоциации NASBLA присуждается лицам в знак признания их героизма в случаях, когда они, с риском для собственной жизни, спасли жизни людей, попавших в чрезвычайные обстоятельства на прогулочном судне. С 2008 года эта награда была присуждена только четырнадцати ньюйоркцам. Последней наградой была награда, присужденная жителю местечка Олстер-Парк (Ulster Park) в 2013 году. Бюро по вопросам прибрежных зон (Marine Services Bureau) Управления парков штата Нью-Йорк (New York State Parks) присуждает награду за спасение жизни лиц, отдыхающих на прогулочных судах (Recreational Boating Lifesaving Award), в знак признания доброй воли лиц, приходящих на помощь другим лицам, находящимся на прогулочных судах, в чрезвычайных ситуациях, в которых присутствует угроза жизни людей. С 2008 года эту награду присуждали тоже только четырнадцать раз.

Управление парков штата (State Parks) и Береговая охрана США (United States Coast Guard) настоятельно рекомендует надевать спасательные жилеты во время лодочных прогулок, особенно в зимнее время, когда низкие температуры могут стать причиной быстрой смерти. Указанные организации также рекомендуют всем пользователям судов и лодок надлежащим образом снарядить плавсредства и иметь на борту основные средства обеспечения безопасности, в частности сигнальное оборудование и свистки; информировать лиц, остающихся на берегу, о пункте назначения похода и ориентировочном времени возвращения; пройти соответствующий курс и получить навыки обеспечения безопасности на плавучих средствах и воздерживаться от употребления алкоголя во время нахождения на борту плавсредства. Пользователям плавсредств необходимо помнить о том, что закон предусматривает обязательное ношение спасительных жилетов на борту плавсредств, длина которых менее 21 фута (6,4 м), в период с 1 ноября по 1 мая.

Бюро по вопросам прибрежных зон (Marine Services Bureau) Управления парков штата Нью-Йорк (New York State Parks) контролирует реализацию программ обеспечения безопасности на прогулочных судах, проводимых в штате, в том числе организацию занятий по вопросам обеспечения безопасности, которые ежегодно помогают 20 тыс. пользователей плавсредств повысить уровень

безопасности на борту. Дополнительная информация в отношении безопасности на борту плавучих средств и отдыха на воде приведена на веб-сайте по адресу www.nysparks.com.

###

Другие новости на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418